

# 池田くらしのじょうほう



Ikeda public information

池田生活指南

이케다시 생활 정보

Thông tin về cuộc sống tại thành phố Ikeda

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa



## VOL.75

### 【Ikeda Diversity Center (IDC)】

#### ○Nihongo café

Thời gian: Buổi sáng từ 10:00 -11:30, vào thứ 3, 4, 5 hàng tuần.

(Không làm vào ngày nghỉ lễ, ngày thứ tư thứ nhất trong hàng tháng, ngày nghỉ Tết)

Nội dung: Vừa giao lưu với tình nguyện viên người Nhật vừa học tiếng Nhật.

Đối tượng: Người nước ngoài

#### ○TBY

Ngày giờ: Buổi sáng từ 10:00- 11:30 vào thứ bảy hàng tuần

(Không làm vào ngày nghỉ lễ, ngày thứ tư thứ nhất trong hàng tháng, ngày nghỉ Tết)

Nội dung: Trẻ em nước ngoài sẽ cùng nhau vui chơi, học tiếng Nhật hoặc làm bài tập về nhà

Đối tượng: Những học sinh trường tiểu học và trung học có ngôn gốc nước ngoài.



池田市ダイバーシティセンター

☎072-735-7588

✉idc@city.ikeda.osaka.jp



### ★Chương trình giao lưu âm nhạc Mông Cổ★ ID18448

Chương trình giao lưu âm nhạc hướng với sự tham gia của chú Agula - một nghệ sĩ đến từ đất nước Mông Cổ.

Thời gian : từ 10 đến 11 giờ 30 ngày 5 tháng 10 (thứ bảy)

Đối tượng tham gia : Bất cứ ai cũng có thể tham gia

Số lượng tham gia : 60 em



## ★Chương trình tìm tem đổi quà kỷ niệm 10 năm thành lập mang tên “nhà thám hiểm Chiki Chiki Osaka Ikeda”★ ID18438

Cùng thưởng thức nguyên liệu tạo ra mì tôm gà, hay nhận những món đồ lưu niệm hay đồ chơi nhân dịp kỉ niệm 10 năm thành lập. Để biết thêm chi tiết, vui lòng truy cập trang chủ chính thức 「nhà thám hiểm Chiki Chiki Osaka Ikeda」.

Thời gian : từ ngày 25 tháng 8 (chủ nhật) đến ngày 30 tháng 9 (thứ hai)

### 【Cách thức tham gia】

① Nhận bảng trắng để dán tem

※ Bảng trắng được phát ở các quầy thông tin dành cho khách tham quan Osaka Ikeda hoặc điểm hướng dẫn tham quan.

② Chọn một trong hai tuyến Ikeda hoặc Ishibashi, nhận phiếu ít nhất một cửa hàng thuộc chương trình (Tối thiểu 300 yên tại một cửa hàng, không được trùng lặp cửa hàng, không bao gồm phiếu ở điểm hướng dẫn tham quan).

③ Nhận tem ở CUP NOODLES MUSEUM OSAKA IKEDA.

④ Đổi tem lấy quà ở các điểm hướng dẫn tham quan.

※ Ở tuyến Ishibashi, nếu trả lời phiếu điều tra của tối thiểu 2 cửa hàng thì có thể tham gia bốc thăm trúng thưởng búp bê Hiyokochan.

Liên hệ: Ban xúc tiến thương mại và công nghiệp Tel : 072-754-6241



## ★Bắt đầu tiếp nhận từ ngày 13 tháng 9: Mời trẻ em Ikeda tham gia triển lãm Expo Osaka Kansai★ ID17980

Chúng tôi trân trọng mời các em (phù hợp với điều kiện tham gia dưới đây) tham gia triển lãm Expo 2025 Osaka Kansai 2 lần (1 phiếu mời từ tỉnh Osaka và 1 phiếu mời từ thành phố Ikeda). Các em có muốn thử trải nghiệm trực tiếp những kỹ thuật tân tiến nhất và văn hoá từ các quốc gia trên thế giới tại triển lãm không?

※ Chúng tôi sẽ phát các phiếu mời tham dự (ID vé) (dành cho trẻ em) tới người đăng ký. Đối với phiếu mời từ tỉnh, các trường sẽ có hướng dẫn nếu các em là đối tượng đang theo học các trường tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông.

Đối tượng nhận phiếu mời: : tại thời điểm đăng ký là công dân của thành phố, tại thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2025 thoả mãn một trong những điều kiện dưới đây:

- Thiếu nhi 4 và 5 tuổi
- Học sinh các trường tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông
- Các em trong độ tuổi 15 đến 17 tuổi

Đăng ký: : Đăng ký theo mẫu tại trang web được thiết kế đặc biệt từ ngày 13 tháng 9 (thứ sáu) đến ngày 30 tháng 9 năm 2025 (thứ ba) (Thời gian triển khai : từ ngày 13 tháng 4 (chủ nhật) đến ngày 13 tháng 10 (ngày nghỉ lễ) năm 2025)

※ Những đối tượng không thoả mãn điều kiện phía trên có thể mua vé trước trên trang bán vé của hiệp hội triển lãm Expo. Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: trung tâm liên lạc tổng hợp triển lãm Expo Osaka Kansai (Tel 0570-200-066)

Liên hệ: : Trung tâm giải đáp thắc mắc liên quan đến vé mời dành cho trẻ em tỉnh (Osaka)

Tel: 06-7526-3090

Từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều các ngày trong tuần (trừ ngày lễ, Tết)



★ ”Thử vận động không” Tuyển sinh các lớp thể thao★

Các cơ sở đang tuyển sinh cho các lớp thể thao. Hãy xem trên trang chủ của các cơ sở để biết thêm chi tiết về các lớp học cũng như cách thức đăng ký.

○Trung tâm thể dục thể thao hỗn hợp

Các lớp học thông thường (Yoga hay thể dục nhịp điệu, v.v...), các lớp học dành cho trẻ em (nhảy, bóng rổ, v.v...)

○Sân tập tennis Meotoike

Lớp học Yoga mùa thu (Yoga trị liệu, yoga thư giãn, pillat, v.v..)

○Nhà thể thao Satsukiyama

Các lớp thể dục thể thao đợt 3 năm 2024 (Yoga, erobic, thể dục dành cho người cao tuổi, lớp khiêu vũ,v.v...)

Liên hệ: : Trung tâm thể dục thể thao hỗn hợp Tel: 072-761-5137

Sân tập tennis Meotoike Tel: 072-751-1400

Nhà thể thao Satsukiyama Tel: 072-750-2430



★~Sắp xếp cuộc sống và chăm sóc cơ thể lành mạnh~ ★ ID18520

Là sự kiện mà cả gia đình có thể tham gia (ông bà, bố mẹ và con cái) với các quầy như là quầy tư vấn chữa lành những mệt mỏi trong cuộc sống thường nhật, hay là những nội dung làm phong phú thêm cuộc sống, quầy kiểm tra sức khoẻ để biết thêm về cơ thể của mình.

Thời gian : từ 10 giờ 30 sáng đến 4 giờ 30 chiều ngày 29 tháng 9 (chủ nhật)

(Mở cửa tiếp đón từ 10 giờ 15 và kết thúc tiếp đón vào 4 giờ chiều)

Địa điểm : nhà văn hóa thành phố

【Quầy trải nghiệm sở thích và chữa lành】

- Trải nghiệm kiểm tra màu sắc cá nhân
- Yoga
- Trải nghiệm làm đồ gỗ thủ công
- Cách thưởng thức nhiều cuốn sách khác nhau
- Những mẫu chuyện tạo tiếng cười từ nghệ sĩ đường phố Takkyu

【Quầy học cách chữa lành và chăm sóc cơ thể】

- Hiểu về khám sức khỏe để ứng dụng vào cuộc sống thường ngày

【Quầy mọi người cùng thưởng thức】

【Quầy kiểm tra sức khoẻ cơ thể】

- Đo sự lão hoá của cơ thể
- Kiểm tra chế độ ăn uống hàng ngày
- Kiểm tra sự mệt mỏi
- Kiểm tra sức khoẻ bộ não

Liên hệ : Qua số điện thoại hoặc mã QR tới ban điều hành “Itsumo yobou” Ikeda

Tel: 06-6676-8010 (Từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều các ngày trong tuần)

※ Chương trình đặt trước ưu tiên sẽ bắt đầu từ ngày 2 tháng 9 (thứ hai).

Liên hệ: Ban điều hành “Itsumo yobou” Ikeda Tel: 06-6676-8010



## ★Tuyển sinh mầm non năm 2025★ ID5728・17320

【Các trường mầm non được thành phố chứng nhận (Chứng nhận loại 1)】

Đối tượng : các bé trong độ tuổi từ 3 đến 5, là cư dân của thành phố (Trẻ 3 tuổi chỉ có trường mẫu giáo Sakura và trường Aozora)

Số lượng tuyển sinh : tiến hành bốc thăm công khai vào ngày 10 tháng 10 (thứ năm) nếu số lượng vượt quá giới hạn.

&lt;Trẻ 3 tuổi&gt; Trường mẫu giáo Sakura 20 em

Trường mẫu giáo 26 em

&lt;Trẻ 4 tuổi&gt; Trường mẫu giáo Aozora 4em、 Trường mầm non Nakayoshi 18em、 Trường mầm non Hikari 16 em

&lt;Trẻ 5 tuổi&gt; Xin vui lòng liên hệ với ban phụ trách tương ứng.

※ Đối với những phụ huynh quan tâm đến sự tăng trưởng và phát triển của trẻ, hay các phụ huynh có nguyện vọng đưa con vào các trường mẫu giáo Sakura và Aozora, xin vui lòng liên hệ trước ngày 20 tháng 9 (thứ sáu) với ban phụ trách tương ứng.

Đối với các phụ huynh có nguyện vọng đưa con vào các trường mầm non Nakayoshi và Hikari xin vui lòng liên hệ trước ngày 6 tháng 9 (thứ sáu) với ban phụ trách tương ứng.

Hướng dẫn nhập học : Sẽ được đăng tải trên trang chủ từ ngày 2 tháng 9 (thứ hai)

Thời gian đăng ký: : đăng ký điện tử bằng mã QR dưới đây từ ngày 1 tháng 10 (thứ ba) đến ngày 3 tháng 10 (thứ năm)

Trường mẫu giáo Sakura và Aozora ▶ Mẫu đăng ký

Trường mầm non Nakayoshi và Hikari ▶ Mẫu đăng ký

※ Trong trường hợp có nhu cầu đăng ký bằng bản cứng, vui lòng liên hệ đến các ban phụ trách tương ứng (Từ 8 giờ 45 sáng đến 5 giờ 15 chiều)

Trường mẫu giáo Sakura và Aozora ▶  
Mẫu đăng kýTrường mầm non Nakayoshi và Hikari ▶  
Mẫu đăng ký

※ Trong trường hợp có nhu cầu đăng ký bằng bản cứng, vui lòng liên hệ đến các ban phụ trách tương ứng (Từ 8 giờ 45 sáng đến 5 giờ 15 chiều)

	Tên của trường	Địa Chỉ	Số điện thoại
Trường mầm non được thành phố chứng nhận	Trường mẫu giáo Sakura	1-4 Daiwa-cho	072-751-3513
	Trường mẫu giáo Aozora	1-1-1 Hata	072-751-9554
	Trường mầm non Nakayoshi	4-6-1 Ishibashi	072-761-6751
	Trường mầm non Hikari	2-4-1 Koda	072-752-0414

○ Các trường mầm non, mẫu giáo tư thực có chứng nhận (Chứng nhận loại 1)

Đối tượng : trẻ trong độ tuổi từ 3 đến 5

Thời gian phân phát đơn đăng ký : từ ngày 2 tháng 9 (thứ hai)

Thời gian nhận đơn đăng ký : từ ngày 1 tháng 10 (thứ ba)

※ Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ các trường

Liên hệ

&lt;Về vấn đề tăng trưởng và phát triển của trẻ&gt; Ban chính sách giáo dục Tel: 072-754-6294

Trường mầm non Nakayoshi và Hikari Ban chăm sóc trẻ em Tel: 072-754-6208

	Tên của trường	Địa Chỉ	Số điện thoại
<b>Trường mẫu giáo tư thực</b>	Trường mẫu giáo Ikeda Satsukiya kyokai	2-7-19 Satsukigaoka	072-751-5130
	Trường mẫu giáo St. Mary Catholic	9-26 Masumicho	072-751-4428
<b>Trường mầm non tư thực có chứng nhận</b>	Trường mẫu giáo Muromachi	7-4 Muromachi	072-751-4029
	Trường mẫu giáo Yusei	2-11 Fushiodai	072-751-1828
<b>Trường mầm non tư thực có chứng nhận</b>	Trường mầm non được chứng nhận Senshin	1-1-41 Tenjin	072-762-4500
	Trường mầm non Satsuki	2-4-20 Jonan	072-751-6830
	Trường mẫu giáo Kamenomori • Nhà trẻ Kamenomori	2-3-1 Sumiyoshi	072-762-1813
	Trường mẫu giáo Asahigaoka • Nhà trẻ Ikeda Asahigaoka	1-9-21 Asahigaoka	072-751-8152
	Trường mẫu giáo Ishibashibunka	2-12-12 Ishibashi	072-762-0020
	Trường mầm non Satsukigaoka	3-4-12 Satsukigaoka	072-753-6000
	Trường mầm non Tenjin	1-1-13 Tenjin	072-761-3887
	Trường mầm non Ishibashibunka Mitsuha	3-4-13 Iguchido	072-762-0070

### 【Về các cơ sở mầm non đặc biệt có chứng nhận (Chứng nhận loại 2)】

Chúng tôi cung cấp dịch vụ trông giữ trẻ đặc biệt nhằm hỗ trợ một phần hoặc trẻ cần được chăm sóc đặc biệt ngay trong các cơ sở mầm non có chứng nhận.

Đối tượng :

〈Trẻ 3 tuổi〉 Sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 2021 đến ngày 1 tháng 4 năm 2022

〈Trẻ 4 tuổi〉 Sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 2020 đến ngày 1 tháng 4 năm 2021

〈Trẻ 5 tuổi〉 Sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 2019 đến ngày 1 tháng 4 năm 2020

Thời gian tiếp nhận trao đổi : Đến trước ngày 27 tháng 9 (thứ sáu) (Trừ thứ bảy, chủ nhật, ngày nghỉ, ngày lễ)

Liên hệ : Ban chăm sóc trẻ em Tel: 072-754-6208

Trường mẫu giáo Sakura và Aozora Ban chính sách giáo dục Tel: 072-754-6294



モンゴル音楽体験

ワークショップ  
体験

60人  
先着順

# モンゴル

## MONGOL WORKSHOP

### ワークショップ



モンゴル出身アーティスト

AGULA さんによる

音楽

ワークショップ &

パフォーマンス

2024.10.5 (土) 10:00 ~ 11:30

ツナガリエ石橋 1階ロビー

申し込み開始日 / 2024年9月2日(月) 午前9時~

- ♪ 対象 | どなたでも参加できます  
小・中・高校生優先
- ♪ 定員 | 先着 60人
- ♪ 内容 | モンゴル伝統楽器の演奏と体験

★申し込みは  
こちら!!



講師 **AGULA**

モンゴル出身のエンターテイナー。馬頭琴や様々なモンゴルの伝統楽器の演奏と、ホーミー（喉笛）に精通。伝統的スタイルの音楽だけでなく、現代とモンゴル伝統の音楽を独自に融合させた歌と演奏のパフォーマンスをモンゴル国内各地で行っています。

がいこくじん りゅうがくせい

## &lt;第1回&gt; 外国人・留学生のためのセミナー

にほん はたら

日本で働くときのルールと  
コミュニケーション

"Rules and communications when working in Japan"

にほん たの はたら

日本で 楽しく働くうえでの ルール(きまっていること)や、

にほん かいしゃ

日本の 会社での コミュニケーション(いっしょに はたらく人たちとのつきあいかた)

せつめい

について わかりやすく 説明します！

Free!  
無料

Basic

October 2nd (Wed.) 16:00-17:00

きそへん

基礎編

にほん はたら まえ し

日本で働く前に知っておきたいルール(きまっていること)

にほんご せつめい

やさしい日本語で説明します \*in Plain/Easy Japanese



日時(ひにちじかん)

ねん がつ にち すいようび ごご じ ごご じ

Date/Time 2024年10月2日(水) 午後4時から午後5時まで



会場(かいじょう)

Venue

・エル・おおさか本館7階701  
じゅうしょ おおさかしちゅうおうきたはまがし  
(住所:大阪市中央区北浜東3-14)  
・オンラインでも みることができます

くわしくは  
ウェブサイトをご覧ください  
Check out our website!



申込み(もうしこみ)

Application

このQRコードから  
もうしこ  
申込んでください



かいじょう

会場では セミナーが 終わってから 労働相談が できます！

かね

お金は いりません。相談は 日本語です。

ろうどうそつだん

(オンラインでの 労働相談は ありません)

Advanced

おうようへん

がつ

にち

応用編は10月25日にあります！

しゅさい おおさかふ きょうさい かいしゃ

主催:大阪府 共催:株式会社ECC



がいくじん りゅうがくせい  
〈第2回〉 外国人・留学生 のためのセミナー

にほん はたら  
日本で働くときのルールと  
コミュニケーション

“Rules and communications when working in Japan”

にほん はたら  
日本で 働くための コミュニケーション(いっしょに はたらく人たちとのつきあいかた)  
かいしゃ こま  
や 会社で 困ったときに どうすればいいか について  
せつめい  
わかりやすく 説明します

Free!  
無料

Advanced October 25th (Fri.) 16:00-17:00

おうようへん  
応用編

にほん しごと つづ なが はたら  
日本での仕事を続けたい！長く働くためのヒント  
にほんご せつめい  
やさしい日本語で説明します \* in Plain/Easy Japanese

🕒 日時(ひにち/じかん) ねん がつ にち きんようび ここ じ ここ じ  
Date/Time 2024年10月25日(金) 午後4時から 午後5時まで

🏠 会場(かいじょう) ・ YOLO BASE じゅうしょ おおさかしなにく えびすし  
Venue (住所：大阪市浪速区恵美須西3-13-24) くわしくは ウェブサイトをみてください  
・オンラインでも みることができます Check out our website!

📄 申込み(もうしこみ) このQRコードから  
Application もうしこ  
申込んでください



かいじょう お ここ じ がいくじんしょくどう  
会場では セミナーが 終わったあと 午後6時から 外国人食堂が あります！  
ろうどうそつだん むりよう そつだん にほんご  
労働相談コーナー(無料) もあります！ 相談は日本語です。

(オンラインでの 労働相談は ありません)

Basic 基礎編は10月2日にあります

しゅさい おおさかふ  
主催：大阪府

きょうさい かのうしきがいしゃ  
共催：株式会社YOLO JAPAN

